

## Что представляет собой программа по защите прав лиц престарелого и старческого возраста?

Программа по защите прав лиц престарелого и старческого возраста (SLP) представляет собой программу юридических услуг, предоставляемых на добровольной основе, которая финансируется Отделом обслуживания престарелых, инвалидов и бывших военнослужащих округа Малтнома и находится в ведении Службы юридической помощи штата Орегон.

Юристы-добровольцы проводят бесплатные 30-минутные консультации для пожилых людей в семи различных пенсионных центрах округа Малтнома.

## Может ли юрист программы по защите прав лиц престарелого и старческого возраста помочь в моем случае?

Юристы программы SLP предоставляют клиентам помощь в решении гражданско-правовых вопросов, таких как планирование наследства, потребительских вопросов, а также жилищных проблем. Если вы желаете узнать, может ли юрист программы SLP помочь конкретно вам, позвоните в местный центр для престарелых и уточните этот вопрос.

Вы имеете право на бесплатную 30-минутную консультацию с юристом-добровольцем, если вы отвечаете перечисленным ниже критериям:

- находитесь в возрасте 60 лет или старше, либо состоите в браке с лицом, которому исполнилось 60 лет;
- являетесь жителем округа Малтнома или ваш юридический вопрос связан с округом Малтнома; а также
- являетесь гражданином или законным жителем США. К жертвам домашнего насилия применяются определенные исключения.

## Обратитесь в службу LASO

### Legal Aid Services of Oregon

Portland Regional Office  
520 SW 6th Ave., Suite 700  
Portland, OR 97204

**Телефон:** 503-224-4086

**Факс:** 503-295-9496

## Подробнее о службе LASO

Юристы службы LASO занимаются только гражданскими (не уголовными) делами. Юристы службы LASO оказывают помощь по вопросам жилья, выселения, изъятия банком заложенного под ипотечный кредит имущества, жестокого обращения с престарелыми лицами, предоставления ухода, семейного права, банкротства и выдачи охранных ордеров. Для того, чтобы претендовать на получение наших бесплатных юридических услуг, доход большинства клиентов должен удовлетворять выработанным федеральным правительством критериям, определяющим его соответствие уровню бедности.

Юристы службы LASO в состоянии оказывать бесплатную юридическую помощь отчасти благодаря государственным субсидиям, предоставляемым правительством страны и штата. Мы также сотрудничаем с местными юристами, которые соглашаются работать с ограниченным количеством дел безвозмездно или без получения гонорара. Из-за ограниченных ресурсов, мы не в состоянии предоставлять юридическую помощь всем нуждающимся лицам. Мы принимаем дела, исходя из наличия сотрудников, силы доказательств по вашему делу, а также исходя из того, соответствует или не соответствует ваше дело существующему перечню приоритетных вопросов, которыми занимается наша служба.



## Программа по защите прав лиц престарелого и старческого возраста

*Юристы, предоставляющие бесплатные юридические услуги лицам престарелого и старческого возраста*



## Вам требуется помощь в решении гражданского правового вопроса?

Если вы являетесь лицом в возрасте 60 лет или старше и проживаете в округе Малтнома или ваш юридический вопрос имеет отношение к округу Малтнома, вы можете провести бесплатную консультацию с адвокатом, предоставляющим свои услуги на добровольной основе, **в течение 30 минут.**

## Какова стоимость 30-минутной консультации?

За получение 30-минутной консультации с юристом-добровольцем плата не взимается.

## Что делать, если мне требуется дальнейшая юридическая помощь?

Если юрист-доброволец согласится заняться вашим делом, при условии соответствия вами финансовым критериям, установленным службой юридической помощи, услуги будут предоставляться на бесплатной основе.

Если вы не соответствуете критериям для дальнейшей бесплатной помощи, но вы хотели бы воспользоваться услугами юриста-добровольца, вы можете обсудить с юристом стоимость его/её услуг.

Если вы пожелаете нанять другого юриста, вы можете позвонить в справочно-информационную службу Коллегии адвокатов штата Орегон по тел. 1-800-452-7636. Сотрудники службы могут предоставить вам имя, фамилию юриста, который сможет оказать вам помощь в вашем конкретном юридическом вопросе.

## Сможет ли служба юридической помощи заняться моим делом?

Служба юридической помощи штата Орегон (LASO) является некоммерческой адвокатской фирмой, которая предоставляет юридические услуги лицам с низким уровнем дохода. Плата за юридические услуги, предоставляемые службой LASO, не взимается, однако наши ресурсы ограничены, поэтому мы не в состоянии принять к работе все дела.

В службе LASO трудоустроены штатные юристы, которые специализируются на правах граждан преклонного возраста и предоставляют помощь, связанную с обслуживанием в домах престарелых, приютах для взрослых, учреждениях для лиц, нуждающихся в постоянном уходе, в учреждениях по уходу за больными на дому, в программе Medicaid,

Medicare, а также помощь, связанную с жестоким обращением с лицами преклонного возраста, и опекуном. Если вам требуется помощь по одному из этих вопросов, звоните в службу LASO по тел. 503-224-4086.

## Какие документы мне необходимо принести на консультацию?

Пожалуйста, принесите с собой всю имеющуюся у вас письменную документацию, которая имеет отношение к вашему юридическому вопросу. К такой документации могут относиться письма, фотографии, юридические документы или эл. письма.



## Каков порядок записи на консультацию?

График работы юридической клиники программы SLP предоставлен ниже. Для записи на консультацию звоните в центр, который вам удобнее всего посетить.

### YWCA/ восточная часть округа

600 NE 8th St, Room 100  
Gresham, OR 97030  
(503) 721.6771  
Каждую 2-ю и 4-ю пятницу  
месяца, с 13:00 до 16:00

### Организация Friendly House 1737 NW 26th Ave

Portland, OR 97209  
(503) 224-2640  
Каждый 1-й и 3-й четверг  
месяца, с 9:00 до 12:00

### Центр обслуживания престарелых района Голливуд

1820 NE 40th  
Portland, OR 97212  
(503) 288-8303  
По пятницам, с 9:00 до 12:00

### Организация IRCO

740 SE 106th  
Portland, OR 97216  
(503) 484.6371  
По четвергам, с 13:00 до 16:00

### Организация Neighborhood House

7688 SW Capitol Hwy Portland,  
OR 97219  
(503) 244-5204  
Каждый 2-й и 4-й вторник  
месяца, с 9:00 до 12:00

### Организация Impact NW в юго- восточной части Портленда

4610 SE Belmont  
Portland, OR 97215  
(503) 721.6760  
По средам, с 10:00 до 13:00

### Мультикультурный центр обслуживания престарелых организации Urban League

5325 NE MLK Blvd  
Portland, OR 97211  
(503) 280-2600  
Каждый 2-й, 3-й и 4-й вторник  
месяца, с 13:00 до 16:00